



Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

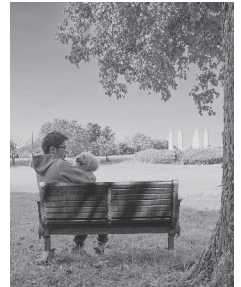
11月号 ポルトガル語版

CIDADE DE HAMAMATSU

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.
*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

População de Hamamatsu: 789.683
População de brasileiros: 9.785
(Dados de 01.11.2023) Hamamatsu

*Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". *Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.



Boletim informativo de HAMAMATSU Novembro /2023

Nome das divisões em 13/outubro.

Devido à reorganização distrital em 01/janeiro/2024, haverá alteração no nome de algumas divisões.

Boletim Informativo de Hamamatsu Plus

Site que traduz automaticamente o [Boletim Informativo de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Informações sobre o Novo Coronavírus (COVID-19)

< 新型コロナウイルス感染症(COVID-19)に関するお知らせ >

P▶ Estou com febre, tosse, etc. O que devo fazer?

R▶ Favor ligar e consultar seu "Médico de preferência".
Caso não tenha "Médico de preferência", poderá ligar e se informar no Novo Coronavírus Call Center.
Digitar [1] após ouvir a mensagem em japonês.

Hamamatsu - Novo Coronavírus Call Center (consulta por telefone)

☎ 0120-368-567 (gratuito)

※Após a telemensagem, selecionar o número da informação desejada



Nº	Informação	Horário
1	Centro de consulta e orientação Em caso de febre, tosse, suspeita de estar infectado, etc.	Disponível 24 horas Todos os dias
2	Sobre mal-estar da pessoa com Covid-19 Caso os sintomas se agravem enquanto se recupera em casa etc.	

※Para emissão de Comprovante de tratamento, consulta exceto sintomas de mal-estar, etc., ligar na Divisão de Saneamento e Higiene Pública "Seikatsu Eisei-ka" (☎453-6118).

● Covid-19 "Campanha de vacinação outono/2023"

A "Campanha de vacinação outono/2023" já começou.

Para mais detalhes, consultar o site da prefeitura ou ligar para o Disque vacina.

Vacinação contra Covid-19



Reserva pelo Disque vacina (¥ 0)

☎ 0120-319-567 , das 9:00 às 17:00

※Cuidado para não discar errado.



Imposto sobre bens fixos / Imposto territorial urbano

< 固定資産税・都市計画税 >

Vencimento da 4ª parcela: 30/nov/2023 (qui.).

Pagamento do imposto por débito automático é muito prático!



Site da prefeitura ▶ 市税 納期限 (shizei nōkigen)

Buscar



Informação:

Pagamento → Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (Zeimu Sōmu-ka)..... ☎457-2261

Tributação → Divisão de Imposto sobre Bens "Shisanzei-ka"..... ☎457-2155

Reajuste do "Salário mínimo da província de Shizuoka"

< 「静岡県最低賃金」の改正 >

A partir de 01/outubro, o "Salário mínimo da província de Shizuoka" (inclui part-time, arubaito, etc.) foi reajustado para ¥984/hora. Porém, o valor do salário mínimo específico é determinado conforme o setor industrial.

Informação: Secretaria do Trabalho de Shizuoka ☎054-254-6315

Site ▶ 静岡県最低賃金 (shizuoka-ken saitei chingin)

Buscar



Divisão de Promoção Industrial (Sangyō Shinkō-ka) ☎457-2115

3 de dezembro - Dia de Prevenção de Desastre Natural Emissão de e-mail emergencial / sirene

< 12月3日(日)は地域防災の日 緊急速報メール・サイレン吹鳴 >

Data: 03/dez (dom.)

※ O aviso de treinamento será transmitido às 8:50.

Modo	Horário	Conteúdo
Sirene (região parcial)	9:00	Ocorrência de terremoto→Tocará por 60 segundos
Sirene (Parte da encosta do mar)	9:05	Alerta de Mega tsunami→ [3s → intervalo de 2s] × 6
E-mail emergencial	9:05	Celular, smartphone → distrito Naka, Nishi, Minami e Kita. ※ Poderá tocar mesmo que esteja no modo silencioso

Site da prefeitura ▶
Divisão de Gerenciamento de Crise (Kiki Kanri-ka) ☎457-2537



Subsídio para 15º/16º exame pré-natal

< 15回目・16回目の妊婦健康診査受診費用の助成について >

Para a gestante que após utilizar o 14º cupom do exame pré-natal, efetuou o 15º/16º exame após 40 semanas de gestação, haverá reembolso de até ¥4.010 por exame.

※ Verificar os detalhes sobre requisito, solicitação, etc. no site.

Site ▶
Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6117



Exame de saúde para crianças de 1 ano e seis meses e de 3 anos

< 1歳6カ月児健康診査・3歳児健康診査 >

Medidas antropométricas, consulta pediátrica, saúde bucal, orientação aos pais, etc.

※ A notificação será enviada à pessoa elegível. Caso não receba a notificação por motivo de mudança, etc., favor contatar a subprefeitura em que está registrada. Verificar o quadro abaixo (para residentes do distrito Naka → Centro de Bem-Estar e Saúde Chuo e do distrito Kita → Centro de Saúde Inasa).

Informação			
Centro de Saúde e Bem-Estar Chuo	☎413-5577	Centro de Saúde Inasa	☎542-0857
Subprefeitura Higashi Divisão Regional de Saúde	☎424-0122	Subprefeitura Hamakita Divisão Regional de Saúde	☎585-1120
Subprefeitura Nishi Divisão Regional de Saúde	☎597-1174	Subprefeitura Tenryu Divisão Regional de Saúde	☎922-0075
Subprefeitura Minami Divisão Regional de Saúde	☎425-1590	—	—

Site ▶

Site ▶

Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6117



1 ano e 6 meses



3 anos

Ensino do idioma japonês para desenvolvimento profissional dos jovens (15 aulas)

< 日本育ちの若者向け!キャリアアップのために正確な日本語を学ぼう(全15回) >

Data: 02/dez./2023 a 23/mar./2024, das 9:30 às 12:30 (todos os sábados)

※ Não haverá aula no dia 10/fevereiro

Inscrição: Pessoalmente (por ordem de chegada)

※ Haverá teste de avaliação. Favor ligar antes de se inscrever.

Site ▶

Centro de Apoio ao Estudo para Estrangeiros U-TOC (Gaikokujin Gakushū Shien Center) ☎592-1117



Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR)	9/dez (sáb.)	13:00 às 16:00
Consulta sobre seguro social e trabalho	14/dez (qui.)	
Consulta jurídica	16/dez (sáb.)	
Consulta sobre visto	11/jan/2024 (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (*Naka-ku, Hayauma-cho*)

Inscrição: Pessoalmente/telefone (por ordem de chegada)

Site ▶



Centro Intercultural de Hamamatsu (*Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center*) ☎458-2170

Encontro dos Jovens de 20 anos de Hamamatsu – 2024

< 令和6年浜松市はたちの集い >

As informações por região estão na homepage. A carta convite será enviada no decorrer de novembro, ao jovem que completará 20 anos com endereço registrado em Hamamatsu. O jovem que não tem endereço registrado em Hamamatsu mas queira participar, favor preencher o formulário na homepage.

※O Encontro dos Jovens de 20 anos é a antiga Cerimônia de Maioridade.

Informações: ▶ Divisão de Desenvolvimento da Cidade “Machizukuri Suishin-ka” ▶ Divisão de Serviço Público “Kumin Seikatsu-ka” do Distrito Higashi/Minami			
Distrito Naka	☎457-2778	Distrito Kita	☎523-2903
Distrito Higashi	☎424-0164	Distrito Hamakita	☎586-6201
Distrito Nishi	☎597-1117	Distrito Tenryu	☎922-0086
Distrito Minami	☎425-1382	—	—

Site da prefeitura ▶



Divisão de Participação dos Cidadãos e Política Local (*Shimin Kyōdō·Chiiki Seisaku-ka*) ☎457-2094

Hamamatsu Flower Park

< フラワーパーク >

Conteúdo	Data
① Iluminação	23/nov/2023 (qui) até 07/jan/2024, das 17:00 às 20:00 ※Até 20:30→ nos finais de semana, feriados de novembro e dezembro, e de 25/dez (seg.) a 28/dez (qui.) ※Cerimônia → 23/nov. (qui), as 16:45
② Caminhada entre as Flores	09/dez (sáb), das 10:00 às 12:00

Site ▶

(*Nishi-ku, Kanzanji-cho*) ☎487-0511



Hamamatsu Fruit Park Tokinosumika

< フルーツパーク時之栖 >

Conteúdo	Data
① “Do Suru Hamamatsu Food Project” ~ Hamamatsu Seiha no Jin ~	23/nov (qui), das 10:00 às 16:00
② Prevenção de Desastres para pais e filhos	09/dez (sáb), das 14:00 às 17:00
③ Colheita de <i>Kinsho shiitake</i>	Novembro a final de fevereiro

※ Buscar detalhes no Fruit Park

Site ▶

(*Kita-ku, Miyakoda-cho*) ☎428-5211



Museu da Ciência (*Mirai-ra*)

< 科学館 (みらいーら) >

Conteúdo	Data
① Mini workshop “O Lapis sumiu!? Ilusão de ótica”	21/nov (ter.) a 3/dez (dom.), das 13:00 às 15:30
② Planetário com narração ao vivo “Natal estrelado”	01/dez (sex.) a 25/dez (seg.), das 14:30 às 15:25 ※ Final de semana, feriado e dia 25 (seg.): das 11:40 às 12:35
③ Tema da visita noturna em dezembro “O que enxergamos ao olhar o céu”	08/dez (sex.), das 17:01 às 20:00
④ Visita noturna - planetário especial “O céu da noite + chuva de meteoros Geminidas”	08/dez (sex.), das 18:50 às 19:45
⑤ Vamos fotografar com smartphone! O mundo microscópico dos seres vivos	10/dez (dom.), das 10:00 às 11:30

Inscrição: Item ⑤ Pelo site, até 26/novembro (dom.) - sorteio

Site ▶

(Naka-ku, Kitaterajima-chō) ☎454-0178



Concerto de Natal '23 ~ Performance vocal ~

< クリスマスコンサート'23 ~声楽とともに~ >

Data: 14/dez (qui.), das 19:00 às 20:30

Artistas: Mami Sakato (órgão), Megumi Kobayashi (soprano), Iwao Onuki (tenor)

Programa: Salve Regina de G. Puccini, Pie Jesu réquiem de G. Fauré, Gesù Bambino de P. A. Yon e outras

Site ▶

Divisão de Assuntos Gerais de Bem-Estar Social (*Fukushi Sōmu-ka*) ☎457-2326



Caixa de sugestão ao Prefeito

< 市長へのご意見箱 >

Contamos com sua opinião/sugestão para a melhoria da administração municipal.

Poderá enviar pelo correio ou pelo site da prefeitura.

Site da prefeitura ▶

Divisão de Opiniões e Relações Públicas (*Kōchō Kōhō-ka*) ☎457-2023



Aplicativo “Boletim Plus” –

O Boletim Informativo da Prefeitura de HAMAMATSU no seu smartphone!

< 広報はままつがスマートフォンアプリ「広報プラス」で読める! >

Download do aplicativo →

Para
Android



Para
IOS



Também criamos site do Boletim Informativo da prefeitura de HAMAMATSU!

Divisão de Opiniões e Relações Públicas (*Kōchō Kōhō-ka*) ☎457-2021

Boletim Informativo de Hamamatsu

Edição : HAMAON, Inc.
Publicação : Divisão de Opinião e Relações Públicas
(*Kocho koho-ka*) ☎ 053-457-2021

Mês de publicação : Novembro 2023
(publicado no dia 20 de cada mês)
Tiragem: 4.300 cópias